

ARTS & VIE



◀ GEMMA BARRA S'EST REMISE À LA CHANSON B 8
MIKA EST PARFAIT POUR CONQUÉRIR LA JEUNESSE HAÏTIENNE B 5 ▶



La vie recommence à

50

ans

CÉLINE POISSANT
Collaboration spéciale

■ C'est au cours de la cinquantaine que les femmes entament avec maturité, vitalité et lucidité ce qu'il est désormais convenu d'appeler leur deuxième vie. Comme les récentes études sur la longévité mènent les femmes occidentales bien au-delà du cap des 80 ans — les doyennes actuelles gravitent autour du centenaire —, il est intéressant de voir comment les femmes de différents âges envisagent ce deuxième chapitre d'une vie bien remplie.

« Je vous répondrai par une lapalissade en vous disant que la deuxième vie des femmes commence quand la première finit », lance en riant Christiane Collange, auteure du récent ouvrage *La Deuxième Vie des femmes*. « C'est la meilleure définition que je puisse donner puisqu'elle varie chez chacune d'entre elles. »

Pour certaines, en effet, la deuxième vie commence quand le dernier enfant quitte le nid familial ; quand leur mari plus âgé prend sa retraite ou qu'elles prennent elles-mêmes leur retraite. Pour d'autres, c'est quand elles deviennent grand-mère ou encore à la

suite d'un divorce, d'un deuil, d'une maladie grave qui modifie profondément leurs habitudes de vie et remodèle leur quotidien.

« D'autres encore rencontrent un ancien chéri connu à l'université qui réapparaît dans leur vie et comme les enfants sont grands, elles décident de tout balancer et de repartir à neuf. Chaque femme a un avant et un après qui lui est propre. »

Selon l'auteure, peu importe l'événement déclencheur, qu'il soit planifié ou non, il aura été important pour les femmes, dès la quarantaine, de préparer cette deuxième grande étape de

leur vie qui, dans certains cas, sera d'égale longueur sinon plus longue que la première.

« En général, les femmes que j'ai interrogées pour ce livre avouent ne pas



Voir VIE en B 5 ▶

Autre temps, autres mœurs



LE SOLEIL, RAYNALD LAVOIE

« Au départ, je n'appelais pas ma préparation "retraite", mais plutôt "sécurité". J'ai fait fructifier mes économies au fil des ans et un jour, soudainement, ça s'est appelé retraite. »

Ginette Lelièvre



ARCHIVES LE SOLEIL

« J'ai l'impression que ma deuxième vie commencera quand mes enfants quitteront la maison. Mes deux fils sont en départ progressif depuis quelques années et cela me plaît car je m'habitue tranquillement à leur absence. »

Johanne Mongeau



LE SOLEIL, STEVE DESCHÊNES

« Je vis seule depuis un bon moment et je m'arrange bien. Je fais du vélo tous les jours car je veux maintenir une bonne santé. Je m'occupe de mon jardin l'été, de mes fleurs. Je vais fréquemment au cinéma avec un de mes fils. Je fais de la lecture aussi. »

Ingmar Brandt

À différentes femmes, différents niveaux de préparation de cette deuxième étape de la vie. Quatre femmes nous livrent succinctement comment elles ont entamé ou comptent entamer cette seconde partie de leur itinéraire personnel.

Ginette Lelièvre, dans la cinquantaine, vient de prendre sa retraite il y a quelques mois après un passage de 21 années à la SODEC. « Au départ, je n'appelais pas ma préparation "retraite" mais plutôt "sécurité". J'ai fait fructifier mes économies au fil des ans et un jour, soudainement, ça s'est appelé retraite. » Malgré le jeune âge auquel elle prend sa retraite, Ginette n'entrevoit aucune nouvelle carrière. Sa deuxième vie commence donc par cette fin du travail.

À court terme, cette mère de deux enfants maintenant

dans la trentaine et grand-mère d'une petite-fille de huit ans voit dans son nouvel état de retraitée un repos bien mérité et la possibilité de disposer de tout son temps comme bon lui semble. Repos certes, mais pas d'arrêt en vue. « Pour moi, voyager demeure une priorité alors bien sûr qu'une partie de mes avoirs y sera consacrée. L'Italie m'intéresse et j'aimerais visiter vraiment à mon goût plusieurs pays d'Europe. Comme je trouve les hivers longs, j'aimerais les passer au chaud. » Pour ce qui est des autres saisons, elles seront meublées de cours à l'université, de vélo, de marche, de lecture et de bricolage à la maison.

« Comme tout le monde, je dois faire face au vieillissement et je veux maintenir ma santé et faire en sorte de

rester jeune par l'exercice, les soins et l'alimentation », poursuit-elle.

Ginette redoute un peu l'isolement. Un des aspects positifs du travail était le sentiment d'appartenance à un groupe qu'il lui procurait. « C'est un sentiment et une valeur que je chéris et ma peur serait de ne pas trouver une activité où je pourrais m'impliquer. C'est important pour moi d'appartenir à un groupe, d'avoir ma place au sein d'un groupe. Ceci étant dit, je ne crains pas la solitude. La solitude pour moi est plutôt une forme de liberté. Je crois que le fait d'avoir été enfant unique et, depuis peu, orpheline, m'aide à ne pas craindre le fait d'être seule. »

Voir AUTRE en B 2 ▶

CHOIX TÉLÉ

FRÉDÉRIC BOUDREAU
Collaboration spéciale

Un retour apprécié

■ Avant de nous offrir *Nos étés* et après *2 Frères*, le duo d'auteurs Anne Boyer et Michel D'Astous avait livré une sublime saga familiale, *Tabou*. TVA a eu la bonne idée de rediffuser en rafale tous les épisodes de cette série particulièrement intense. Magistralement interprété par Louise Portal et Germain Houde, on y suit les membres de la famille Vandelay, qui semblent tout à fait normaux. Mais ceux-ci sont toujours marqués par la disparition de la fille aînée, Sarah, qui n'a pas donné de nouvelles depuis des années. Est-elle morte ou seulement en fugue, le mystère plane toujours. Pendant que le reste de la famille tente d'en faire son deuil, Manon, la mère, refuse d'abdiquer. À voir ou à revoir. *Tabou*, TVA à 23 h 05.

Futur pas si lointain

■ Une pièce d'anticipation écrite par Michel Monty sera présentée ce soir à ARTV. Dans *Cyberjack*, situé dans un futur pas si lointain, un pauvre concierge est mêlé malgré lui à une cavale parce que son frère est recherché par la Web Patrol International. Dans les rôles principaux, on retrouve les comédiens Stéphane Demers et Marc-André Cardin. Plusieurs acteurs proposent également des *cameos*, nommons à tout hasard Sylvie Moreau, Christian Bégin et Louis Champagne. Une pièce résolument moderne. *Les Grands spectacles: Cyberjack*, ARTV à 19 h 30.



Le trio derrière «Horloge biologique»

Tapis rouge

■ Vendredi, *Horloge biologique* prendra l'affiche dans plusieurs salles au Québec. Réalisé par Ricardo Trogi et scénarisé par Patrice Robitaille et Jenn-Philippe Pearson, le trio responsable du succès de *Québec-Montréal*, cette comédie promet d'écocher autant les hommes que les femmes. Patrick Marsolais et Isabelle Racicot animeront *Flash* en direct du tapis rouge pour la grande première du film. On proposera aussi des reportages sur le tournage du premier clip de Marc Dupré, et on reviendra sur les deux galas présentés par Laurent Paquin lors du Festival Juste pour rire. *Flash*, TQS à 18 h 30.

AUTRE

Suite de la B 1

Lise Bourbonnais a 61 ans et est à la retraite depuis six ans. Ex-employée du Conservatoire d'art dramatique de Québec, elle avoue que l'idée de la retraite lui est apparue sans crier gare. «Le jour même de mon 56^e anniversaire, j'ai pris ma retraite. J'étais entrée à la fonction publique 15 ans plus tôt et pensais vaguement que j'allais arrêter à 60 ans après 20 ans de service. Or, je me sentais souvent fatiguée et il me semblait que mon plaisir au travail diminuait. J'avais cette impression d'être arrivée à la fin de quelque chose, d'avoir fait le tour du jardin», résume-t-elle.

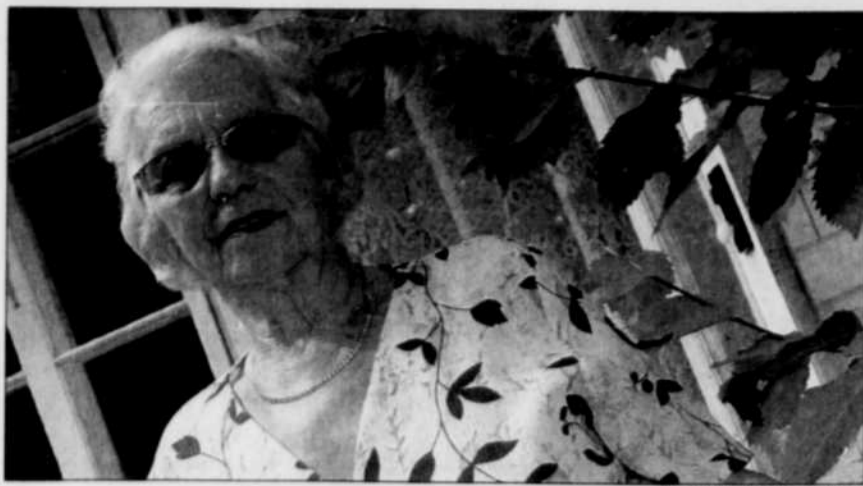
Au même moment, Québec offrait aux fonctionnaires des programmes de départ à la retraite qui commençaient, par hasard, le 5 janvier 2000, soit le jour de l'anniversaire de Lise. «Quel beau hasard ! À l'automne précédent, j'ai pris un mois pour penser à la perspective de la retraite. Au lieu de m'inquiéter, je me suis soudainement sentie habitée d'une belle énergie.» Ne faisant ni une ni deux, elle arrêta deux mois plus tard et quelque deux ans et demi avant son mari.

«En réfléchissant bien, je me suis dit que je pouvais prendre ma retraite avant mon mari et que cela me donnerait du temps pour me retrouver, me ressaisir. Pour moi, retraite ne signifiait pas retrait mais plutôt traiter ma vie, la retraiter d'une façon différente», explique-t-elle avec enthousiasme. Même si sa préretraite n'a pas fait l'objet d'une longue préparation, le début de la retraite de Lise a été consacré à une profonde réflexion sur ce qu'elle voulait désormais accomplir.

«J'ai imaginé une belle aventure. J'ai bien réfléchi. Qu'est-ce que je veux ? Qu'est-ce que c'est, l'essentiel, pour moi ? Avec 15 ans de service seulement, la pension ne me permettait pas de maintenir le même niveau de vie, alors j'ai retenu ce qui était essentiel pour moi en termes d'avoir et d'être. J'ai décidé que je voulais continuer à travailler mais en acceptant des contrats ponctuels, de courts mandats, et cela a bien fonctionné du premier coup. Mais ce qui arrive de plus merveilleux dans cette deuxième vie, c'est la naissance des petits-enfants. J'aime les voir grandir, les accueillir à la maison et m'émerveiller de ce qu'ils font.»

VIE ACTIVE

Lise s'était inscrite à un centre de conditionnement physique quelques mois avant de prendre sa retraite. «Je me disais que j'aurais un endroit à visiter de manière informelle, sans rendez-vous, quand je le voulais. Ce fut un bon choix car je craignais un peu l'isolement. J'ai toutefois compris plus tard que ma vie au travail était derrière moi. Pour pouvoir avancer, il faut se libérer de nos attaches. J'ai vraiment



Ingmar Brandl, la jeune quatre-vingtaine active, est arrivée avec son mari par bateau dans le port de Québec après la Seconde Guerre.

été happée par le devenir, l'avant, la nouveauté. J'en oubliais ce que j'avais laissé derrière. Je me suis rendu compte qu'il y avait tellement de choses qu'on pouvait faire dans la vie. À Québec, le milieu culturel est accessible et exceptionnel.» Des peurs ? Pas vraiment. «J'ai toujours fait attention à ma santé et c'est quand on ne contrôle pas notre santé que l'on s'inquiète. Mes parents sont en bonne santé à 82 et 85 ans. Je crois que la meilleure qualité pour passer à travers les âges, c'est la faculté d'adaptation. J'ai cette faculté et elle m'a permis, jusqu'à présent, de bien vivre et de survivre à tout.»

Plusieurs femmes mordent dans la vie comme s'il s'agissait de leurs dernières bouchées

Johanne Mongeau vient tout juste de franchir le cap de la cinquantaine et est toujours très active professionnellement. «J'ai l'impression que ma deuxième vie commencera quand mes enfants quitteront la maison. Mes deux fils sont en départ progressif depuis quelques années et cela me plaît car je m'habitue tranquillement à leur absence.»

Pour aborder ce passage qui s'en vient, Johanne n'a pas l'intention de modifier en profondeur quoi que ce soit de sa vie actuelle. «Je garde tout. Quand ils reviendront, ils se retrouveront dans leurs affaires et se sentiront les bienvenus. Je sais que ce qui changera toutefois, c'est ma perception du noyau familial, de mon rôle au sein du noyau familial. C'est ce dernier qui dirige ma vie depuis toujours. Mais je sais que je ferai autre chose. Je ne m'ennuierai pas.»

Dans le cas de Johanne, dont le mari Jean-Paul L'Allier s'apprête à se retirer de la vie politique, la période de transition familiale sera accompagnée de la reprise d'un rythme de vie plus normal. «Au cours des 16 dernières années, notre vie a été davantage

dictée par un agenda autre que le nôtre, plus protocolaire avec de nombreuses sorties de fonction. Ce n'était pas du tout désagréable mais nous avons eu moins de temps pour peaufiner nos relations amicales et familiales. De ce côté, ce sera un changement évident.»

ENFIN DU TEMPS !

Avec le début de cette deuxième vie, ce qui s'offrira avant tout à Johanne est du temps. Beaucoup plus de temps pour réaliser tous les projets qui lui trottent dans la tête. «J'ai accès aux auteurs et aux livres, grâce à mon travail. Je suis au courant de ce qui s'écrit. J'achète. J'empile. Et un jour, je me dis que je vais tout lire. J'aimerais aussi devenir une meilleure horticultrice. Apprendre à faire du vrai compost. Même chose pour la décoration intérieure. J'aimerais apprendre et un jour avoir l'œil pour comprendre les principes d'aménagement. Je touche déjà un petit peu à tout cela mais quand j'aurai du temps à moi, ce sont la fréquence et l'intensité de la pratique qui changeront.»

Johanne compte bien maintenir la forme physique pour pouvoir réaliser tous ses projets. Elle marche deux heures par jour avec son chien. Son fidèle compagnon, un briard, lui inspire un autre projet ; celui de faire l'élevage de cette race de bergers français. La marche l'amène à réfléchir sur l'environnement et se retrouver un jour sur le chemin de Compostelle. Mais quand ? Elle l'ignore.

Ce ne sont donc pas les rêves et les projets qui manquent. La perte d'une bonne amie morte du cancer à 48 ans et la présence d'autres amis autour qui vivent avec des maladies chroniques la font réfléchir sur l'importance et le cadeau de la santé. «J'ai arrêté de fumer, je m'entraîne régulièrement, je marche tous les jours, je m'alimente bien et je m'efforce de me documenter sur la nourriture du corps et de l'esprit. J'espère que tout cela va m'aider mais on ne peut jamais savoir ce qui arrivera.»

Ingmar Brandl, la jeune quatre-ving-

taine active, est arrivée avec son mari par bateau dans le port de Québec après la Seconde Guerre mondiale. En débarquant, ce fut le coup de foudre immédiat. Les enfants se sont multipliés et un jour la grande famille s'est installée sur l'île d'Orléans, où ils sont devenus les «Allemands». Selon les dires d'Ingmar, tout le monde connaissait la famille à l'époque. Aujourd'hui, sa grande autonomie, sa débrouillardise et sa détermination à continuer de maintenir une maison suscite l'admiration autour d'elle.

«Je me suis beaucoup occupée de mes enfants et j'ai travaillé très fort à organiser la vie de famille. À cette époque, les femmes n'avaient pas le temps de penser à elles. C'étaient les besoins du ménage qui primaient, le bien-être des enfants, l'école, le travail du mari. Et puis, j'étais tellement prise par la vie du moment que je ne pensais jamais à plus tard.»

De toutes les femmes qui sont actives dans leur deuxième vie, ce sont les femmes de la septième et la huitième décennie qui se sont le moins bien préparées. Elles ont eu comme modèle leur mère et le moule n'avait pas encore été cassé entre leur génération et celle de leur aînée. Malgré les exceptions qui confirment cette règle, elles sont celles qui ont moins songé à développer des passe-temps, à s'occuper de leur santé, à préparer financièrement leurs vieux jours. Bien sûr, leur travail de mère et d'épouse — époque oblige — les a fait vivre dans la dépendance financière d'un conjoint.

Comme elles survivent généralement à leur mari ou divorcent même après 45 ans de vie commune ou plus, certaines d'entre elles héritent du patrimoine familial et sont à l'aise, alors que d'autres se retrouvent financièrement très mal en point. À l'aise ou pas, le manque de préparation — comme pour tout projet d'envergure — a une incidence sur leurs choix et pèse un peu dans la balance. Il y a meubler son temps pour le meubler et il y a meubler son temps en jouissant de la vie et en savourant chaque instant. Certaines ont l'impression qu'il faut tuer le temps avant que celui-ci ne les tue. D'autres mordent dans la vie comme s'il s'agissait de leurs dernières bouchées.

«Je vis seule depuis un bon moment et je m'arrange bien. Je fais du vélo tous les jours car je veux maintenir une bonne santé. Je m'occupe de mon jardin l'été, de mes fleurs. Je vais fréquemment au cinéma avec un de mes fils. Je fais de la lecture aussi», résume Ingmar. «Je n'ai pas vraiment de peur sur ce qui s'en vient. Le seul point négatif à ma vie est l'ennui. Je voudrais voir mes enfants et mes petits-enfants plus souvent, mais je comprends bien qu'ils ont tous et toutes leur vie à vivre. C'est ce que je trouve le plus difficile. Cette solitude qui ne s'en va pas.»

Sudoku

	9	5		1	7	2		
				4	1			
8	4	3			5	6		
2		8				7		
	6	1			2	5		
1		2						
7		4		6	8			
		3		2				7
						9		

Niveau de difficulté: facile 0010

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier sudoku

8	4	3	6	5	9	1	2	7
7	5	2	1	8	3	6	4	9
9	1	6	7	2	4	8	5	3
2	9	4	5	3	8	7	6	1
3	7	1	2	4	6	9	8	5
5	6	8	9	7	1	4	3	2
1	8	5	3	6	7	2	9	4
4	2	9	8	1	5	3	7	6
6	3	7	4	9	2	5	1	8

Ce jeu est une réalisation de Ludipressa. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

Harry Potter piraté en Chine

■ PÉKIN (AP) — Il y a quelques erreurs de traduction, mais la version chinoise pirate de *Harry Potter et le Prince de sang-mêlé* était déjà en vente hier au marché noir dans les ruelles de Pékin, deux mois et demi avant la date de sortie prévue pour la traduction officielle. Au prix imbattable de 20 yuans (3 \$ CAN), les fans chinois impatients peuvent découvrir le sixième tome des aventures de l'apprenti sorcier, appelé phonétiquement *Ha-li Bo-te* en Chine. La version pirate du *Prince de sang-mêlé* ressemble aux cinq *Harry Potter* officiels précédents publiés en Chine par la maison d'édition Littérature populaire. Mais il manque plusieurs scènes d'action cruciales et il



La version pirate du «Prince de sang-mêlé» ressemble aux *Harry Potter* officiels précédents publiés en Chine.

y a quelques contresens : dans une phrase, le mot «mortel» est traduit par «immortel». En 2003, pour contrer la piraterie, la maison d'édition avait avancé de 10 jours la sortie de la traduction officielle de *Harry Potter et l'Ordre du Phénix*. AP

Lundi soir à la télé

Réseau	Câb.	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30
6	(SRC)	L'union fait la force	Des vertes et des...	Vie... de Mario Jean	En attendant Ben Laden	Bons baisers... Laurent Paquin, Fred Fortin...	Le Téléjournal / Le Point	Des kiwis et des... Sylvain Cossette				
7	(TVA)	Sucré... N. Ciccone	Juste pour rire en dir.	Où sont nos idoles?	Les gags	Hommes en quarant.	Cauchemar d'amour (4/7)	Tabou: Un bonheur illusoire (1/8)				
13	(TQS)	Flash: Marc Dupré	Le Festival d'humour de Québec	ATAQUE DU REQUIN 2 avec Thorsten Kaye, Nikita Ager et Daniel Alexander	Le Grand Journal	110%	Flash					
8	(TQC)	Ramdam	Méchant contraste!	Sciencelence: La vague monstre	LA CHAÎNE (3) avec Tony Curtis et Sidney Poitier	L'œil ouvert: Les amants de l'aventure						
12	(CBC)	(18h) Canada Now	Rick Mercer's...	Coronation Street	SIGNS (3) avec Mel Gibson, Joaquim Phoenix et Rory Culkin	The National	(23h25) French					
14	(CTV)	News	Brent Butt: One Night Only	Corner Gas	Instant Star	Medium	CSI: Miami					
3	(GLOBAL)	Global National	Meet the Collectors	Entertainment Tonight	Fear Factor	Las Vegas	One Tree Hill					
22	(ABC)	ABC News	... a Millionaire?	THE SIXTH SENSE (3) avec Bruce Willis, Haley Joel Osment et Toni Collette	King of Queens	Loves Raymond	2 1/2 Men					
21	(CB5)	(18h) News	CBS News	Entertainment Tonight	King of Queens	Loves Raymond	Rock Star: INXS					
34	Fox	That '70s Show	Friends	Seinfeld	Hell's Kitchen (finale)	Fear Factor	7 th Heaven					
18	(NBC)	NBC News	Jeopardy	Wheel of Fortune	Las Vegas	History Detectives	Acrobats & Maniacs					
42	(PBS)	Business Report	The Newshour	Antiques Roadshow: Savannah	History Detectives	Le Téléjournal / le Point	Le Monde					
19	RD1	Capital-actions	Le Monde	La part des choses	GR: Femmes saoudiennes/Destin d'Afghane	Le Téléjournal / le Point	Le Monde					
31	ARDV	Moi et l'autre	Quelle famille!	Grands spectacles: Cyberjack	FRANCOFOLIES: 25 ans de Cégeps en spectacle	Le Téléjournal / le Point	Le Monde					
20	Canal D	(18h) Excès de stars	Biographies: Batman	Epidémies meurtrières	Les Survivants	Justice américaine: Qui veut tuer...	Viens voir les comédiens: Denys Arcand (1/2)					
35	Canal Vie	Deuxième peau	Décore ta vie	Metamorphose	Jeux de société	Décore ta vie	Espace d'un été					
37	Discovery	(18h) Ultimate Horse...	The Makin' of... Daily Planet	MythBusters	Monster Garage: Miata - Jet Ski	Biker Build-off	The Makin' of... Daily Planet					
23	Évasion	Pilot Guides: Aventures animalières	Fou des camps	... de voyage: Belgique/Route gourmande	Au fil de l'eau	Bain de soleil: La Jamaïque à son meilleur	Americas: N.-Écosse et Grands parcs canadiens					
25	Historia	(18h) Avions	Trouvailles et trésors: Trois-Rivières	L'or	JAG	LIASON INTERDITE (4) avec Courtney B. Vance, Kerry Fox et Leland Gant						
32	MusiMax	Faites votre choix	... courir le monde?	d.	Musicographie: Guy Latraverse	Beneza: Corneille	Courir le monde?					
30	Musique Plus	Top5M+...com/franco	... courir le monde?	M. Net	Décompte quotidien	Presque top5.com	Pimp mon char					
24	Séries +	(18h) Amy	Newport Beach	Amy	Les experts	Secrets d'État	L'œil du crime					
39	TLC	(18h) Clean Sweep	In a Fix	Resident Life: Am I Awake?	Untold Stories of the E.R. What a Day	Wild Child: The Story of Feral Children	Resident Life: Am I Awake?					
15	(T5)	Journal de France 2	Thalassa: Escalade à Vladivostok	Plus belles baies...	Les petits bouddhas et les tigres	D'ici et d'ailleurs	TV5 Le journal					
26	Canal Z	(18h) Au-delà du réel	Revanche des Nerds?	Comment c'est fait	Buffy contre les vampires	Monstres mécaniques	La Porte des étoiles					
33	SDS	Sports 30	La série Champ Car	San Jose	Sports 30	Monde du golf	Sports 30					
38	Sportsnet	This Week...	US Open 9 Ball Championship	World Snooker Trickshot	Sportsnetnews	Sportsnetnews	Prime Time					
28	TSN	Sportscentre	Fight Sports Knockouts!	In this Corner	WWE Raw	Sportscentre	Sportscentre					
10	Télémas	Jardiner avec G.Hamel	Action moteur sport	À la découverte de...	Santé longue vie	Chiro-santé	En piste 2005					
9	Vox	Citron lime	Connexion	Le monde de l'auto	Le livre show	La nouvelle école	Citron lime					
36	Télétoon	Les Totou	Sourire...	Steen	Les Simpson	Futurama	En vedette					
16	Vrak-TV	Radio Free	Olegrassi	Edgemont	Smallville	Les Griffin	South Park					



Avec élégance, entrain et souplesse, la pianiste Angela Hewitt a donné toute sa musique de mémoire, gracieuse et souverainement belle, ensorcelante même.

CRITIQUE

Surprise australienne

Angela Hewitt et l'Orchestre de chambre australien séduisent au Domaine Forget

RICHARD BOISVERT
RBoisvert@lesoleil.com

Les gens se sont présentés nombreux, samedi soir au Domaine Forget, attirés sans doute par la présence d'Angela Hewitt en tête d'affiche et savourant à l'avance les deux *Concertos* de Jean-Sébastien Bach inscrits à son programme. Ce qu'ils ne pouvaient prévoir, c'est à quel point l'Orchestre de chambre australien et son directeur, le violoniste Richard Tognetti, les feraient craquer.

Angela Hewitt a bien sûr été très appréciée. Avec élégance, entrain et souplesse, la pianiste a donné toute sa musique de mémoire, gracieuse et souverainement belle, ensorcelante même, et réalisant une fusion remarquable avec ses partenaires.

Sur scène, ni chef ni baguette. La direction musicale est plutôt l'affaire du violon solo, Richard Tognetti, qui s'assure d'une mise en place bien nette et bien précise. On note chez les cordes l'utilisation très judicieuse du « non vibrato » qui permet d'obtenir un son droit et franc qui laisse s'exprimer la couleur naturelle du bois.

Orchestre et soliste s'entendent à merveille. Dans les faits, Angela Hewitt donne plusieurs indications depuis le clavier. Au besoin, un simple regard lui suffit pour se faire comprendre. La musique de Bach, ainsi libérée de toute préoccupation étrangère, s'épanouit selon sa propre nature et en se suffisant à elle-même. Le choix du piano moderne reste un facteur bien marginal en regard de l'efficacité de l'exécution.

Rappelée à l'issue de sa prestation, Angela Hewitt a offert une *Sonate* de Scarlatti dans le style qu'on lui connaît, c'est-à-dire joliment nuancé et avec panache.

Le concert s'était auparavant ouvert sur une transcription d'un *Prélude* de Brahms, une œuvre aux couleurs automnales propice au développement de la sonorité. L'ensemble à cordes ne s'en est pas privé et effectivement couvert une gamme impressionnante de nuances avant de conclure sur un accord comparable en puissance à celui d'un grand orgue. L'espace d'un instant, la salle François-Bernier s'est transformée en cathédrale.

L'Orchestre de chambre australien s'est à coup sûr gagné de nombreux admirateurs lors de son passage dans Charlevoix et pas seulement à cause de la présence dans ses rangs d'un

Québécois, le contrebassiste Maxime Bibeau. Il y a dans la démarche de cet ensemble, dans sa façon de jeter un regard neuf sur la musique, quelque chose de sincère, qui touche directement l'auditoire.

Il faut entendre comment, après la pause, les musiciens s'emparent du *Quatuor en fa* de Ravel, quelle substance ils osent ajouter à cette œuvre plutôt aérienne, comment ils la secouent et l'articulent, et puis quelle touche féérique ils lui ajoutent également.

La même spontanéité se perçoit dans le mouvement final du *Smith's Alchemy* du compositeur australien Carl Vine, une pièce à mi-chemin entre le feu d'artifice et la bacchanale qui donne à la fin du programme un caractère féroce presque sauvage.

Au rappel, l'ensemble prolonge le plaisir et l'éleve encore d'un degré en présentant un arrangement ô combien raffiné de *Oblivion* de Piazzolla. L'esprit du tango, si galvaudé de nos jours, descend sur la salle, magnifié et transcendé, et la plonge tout entière dans un climat de volupté. L'élan du désir, cet empressément véritablement amoureux qu'on sentait jadis chez le bandonéoniste argentin, on le retrouve tel quel dans le jeu de Richard Tognetti. Dans sa relation avec son violon, le musicien atteint un point quasi-orgasmique. Sans l'ombre d'un doute, l'auditoire vit cela comme le moment culminant du concert.

FESTIVAL INTERNATIONAL DU DOMAINE FORGET

Angela Hewitt, pianiste et l'Orchestre de chambre australien. Direction: Richard Tognetti, violoniste. Brahms: « O Gott, du frommer Gott », extrait des *Préludes de choral pour orgue*, op. 122. J. S. Bach: *Concerto pour clavier no 3 en ré majeur, BWV 1054*; *Concerto pour clavier n° 7 en sol mineur, BWV 1055*. Ravel: *Quatuor à cordes en fa majeur (arrangement Tognetti)*. Carl Vine: *Finale de Smith's Alchemy*. Samedi soir à la salle François-Bernier du Domaine Forget.



La photographe new-yorkaise Lida Moser a été particulièrement conquise par les enfants et par les paysages d'une Gaspésie qui était encore peu touristique, selon le directeur du Chaffaud, Jean-Louis Lebreux.

La vie gaspésienne dans l'œil de Lida Moser

Le musée Le Chaffaud présente l'exposition « Gaspésie : terre d'image »

GILLES GAGNÉ

Collaboration spéciale

■ PERCÉ — Le Chaffaud, le musée bien connu de Percé, présente jusqu'au 3 octobre l'exposition *Gaspésie: terre d'image*, une collection de photos prises en 1950 par Lida Moser, alors une jeune photographe new-yorkaise ayant passé un été à croquer des scènes quotidiennes de la vie gaspésienne.

Pourtant, si Lida Moser avait suivi à la lettre le plan concocté avant son départ en train de la métropole américaine, elle ne serait sans doute pas venue en Gaspésie cet été-là.



Jean-Louis Lebreux

« Elle venait au Canada pour le magazine *Vogue*. Formée à l'école du documentaire et assistante de Berenice Abbott, elle débarque à la gare centrale avec pour mission de parcourir l'ensemble du Canada pour réaliser un album de voyage idyllique, pour inciter les Américains à venir de ce côté-ci de la frontière. À Montréal, elle loge dans le même hôtel que Paul Gouin, conseiller culturel de Maurice Duplessis. Gouin, le folkloriste Luc Lacoursière et l'abbé Félix-Antoine Savard lui proposent plutôt de faire un tour du Québec. Elle a fait la virée avec eux », raconte Jean-Louis Lebreux, directeur du Chaffaud.

Rolleiflex - en bandoulière, Lida Moser se promène de Causapsal à Grande-Vallée, en passant par Matapédia, Port-Daniel et Percé, où elle prend d'innombrables clichés.

« Elle a réussi à cerner avec beaucoup de tendresse et de sensibilité les

gens de la Gaspésie, dans les activités quotidiennes, la pêche, l'agriculture, des artisans au travail, des enfants qui jouent. Il y a des images qui sont bouleversantes. Elle a su saisir la simplicité, la noblesse et le côté vrai des gens, qui sont parfois pauvres, mais dignes. Elle a été particulièrement conquise par les enfants et par les paysages d'une Gaspésie qui était encore peu touristique. On sent une démarche profonde de la part de Lida Moser, même si elle devait venir au Canada pour un tout autre but », poursuit M. Lebreux.

En 1950, la photographe américaine venait au Canada pour le magazine « Vogue »

Lida Moser a 85 ans, vit toujours à New York et « n'eût été de son médecin, elle serait venue au vernissage. Elle lui montrait Percé sur une carte pour tenter de le convaincre que ce n'était pas si loin, mais ça n'a pas fonctionné », note le directeur du Chaffaud, qui avait invité la photographe.

L'exposition est présentée en collaboration avec le département de photographie du Cégep de Matane. Les photos de Lida Moser sur la Gaspésie et sur le reste du Québec appartiennent aux Archives nationales du Québec.

« Les négatifs étaient tellement poussiéreux qu'il était douteux de pouvoir faire une exposition. Mais nous avons réussi. J'ai fait une sélection des négatifs et nous sommes partis de là ».

La sélection de Jean-Louis Lebreux devait être judicieuse parce que 55 ans après avoir été photographiés, les Gaspésiens qui viennent voir l'exposition commencent à se reconnaître. « Un homme qui accompagnait un groupe a reconnu des enfants photographiés par Lida Moser. Bien des gens photographiés en 1950 ont oublié ça par la suite. Je crois que nous aurons plusieurs visiteurs qui se reconnaîtront d'ici octobre », espère le directeur.

DEUX AUTRES EXPOSITIONS

Le Chaffaud présente aussi deux autres expositions, *Les Leçons de Percé*, de la photographe Renée Borduas, et des œuvres de la sculpteure Renée Clavet, mieux connue sous le nom de Mao.

Renée Borduas est la fille du peintre Paul-Émile Borduas, qui aurait eu 100 ans cette année. Elle est venue plusieurs fois à Percé depuis 1974 et s'est notamment attardée à l'évolution du paysage des secteurs du mont Joli et du rocher Percé, modifiés d'une année à l'autre de façon saisissante, et inquiétante aux yeux de l'artiste, par l'érosion. « *Les Leçons de Percé*, c'est le cadeau qu'elle aurait voulu faire à son père, s'il avait été là ».

Jean-Louis Lebreux prépare en outre une exposition consacrée à l'écrivain français André Breton pour la fin de semaine des Journées de la culture, les 30 septembre, 1^{er} et 2 octobre. Le Chaffaud recevra à cette occasion Jean-Michel Goutier, qui a bien connu M. Breton et qui possède de nombreux documents liés à l'écrivain qui a séjourné à Percé en 1944.



L'exposition est présentée en collaboration avec le département de photographie du Cégep de Matane. Les photos de Lida Moser sur la Gaspésie et sur le reste du Québec appartiennent aux Archives nationales du Québec.

EN BREF

RÉPUBLIQUE TCHÈQUE
80 blessés dans un « rave »

■ PRAGUE — Quatre-vingts personnes ont été blessées lorsqu'un millier de policiers antiémeutes sont intervenus samedi soir pour mettre fin à un party techno à Mlynce, dans l'ouest de la République tchèque. Parmi les personnes blessées figurent 45 policiers, dont cinq sérieusement, et 35 participants au CezchTek. Les responsables de la soirée ont souligné qu'ils avaient obtenu une autorisation en bonne et due forme pour organiser l'événement. Mais la police, justifiant son intervention, a déclaré que les participants causaient des dégâts à des biens privés. AFP

200 000 \$US pour le sabre
de Luke Skywalker

■ BEVERLY HILLS — Le sabre laser utilisé par Luke Skywalker, le héros de *La Guerre des étoiles*, a été cédé pour plus de 200 000 \$US lors la vente aux enchères d'une série d'objets mythiques de Hollywood. Ce sabre laser — en réalité un tube de chrome avec une poignée de caoutchouc — brandi par l'acteur Mark Hamill dans le premier épisode de la saga en 1977 était l'objet, vedette d'un lot de 550 pièces dont la vente a rapporté plus de 2 millions \$. AFP



À 55 ans, Ken Follett appartient au cercle très fermé des millionnaires du suspense.

Livres et sterling

L'écrivain de « thrillers » Ken Follett se révèle moins puritain que ses collègues anglo-saxons

(©Libération) — Dans la famille « tourne pages », le cousin anglais, c'est Ken Follett. Le voici, avenant et placide, avec son éternelle chouette coiffure de grand-duc blanchi sous les *brushings*, avec ce visage poupin des hommes mûrs à qui le succès et la richesse gonflent les joues d'indulgence bien plus que d'importance.

C'est dans une suite de l'hôtel Prince de Galles à Paris, tout à fait de circonstance pour ce natif de Cardiff, qu'on retrouve le faconnneur de thrillers, l'ultravendeur de « qu'est-ce qui se passe après ? » Il parle un français ouvragé, perfectionné lors de ses années sur la côte d'Azur puis de ses escapades culturelles parisiennes.

Ce qu'il y a de bien avec ce raconteur d'histoires, c'est qu'il ne s'en raconte pas. Il dit : « J'écris des livres pour distraire et amuser les gens. Pas pour disserter sur des thèmes éternels. » Il est tenu en lisière de la scène littéraire anglaise et s'en fait une raison, reconnaissant : « Je ne travaille pas sur la langue. Il est donc tout à fait normal que mes livres ne fassent pas débat. » Les critiques s'étripent autour de Martin Amis, Hanif Kureishi ou Zadie Smith, et dédaignent de tout leur mépris les livraisons de Follett. Mais les critiques, Ken Follett n'en a que faire.

D'ABORD LE JOURNALISME

Adolescent, le futur écrivain se voyait bien capitaine d'industrie, publicitaire ou encore missionnaire. Il devient d'abord journaliste, meilleure façon d'être un peu des trois, à défaut de ne l'être jamais. Il renonce bientôt, fatigué de faire les chiens écrasés, las d'interviewer Stevie Wonder ou Led Zeppelin, déçu de ne pas briller dans le reportage de guerre ou l'investigation, sempiternelles gloires du genre.

Il bifurque vers l'édition, où il tente sa chance sans grande réussite, tout en s'escrimant à comprendre la mécanique des *best-sellers*, souvent aussi mystérieuse que celle des femmes vénales. En 1978, il trouve enfin la martingale. *L'Arme à l'œil* se vend à 10 millions d'exemplaires à travers le monde. Il a depuis publié 16 ouvrages et reste abonné aux grands nombres. Traduction en 20 langues, 6 adaptations à l'écran... Rien qu'en France, la garantie minimale frôle les 200 000 exemplaires. À faire pâlir d'envie un Goncourt milieu de gamme. Et de quoi consoler Follett de ne jamais apparaître sur les listes du Booker Prize.

Désormais, notre homme appartient au cercle très fermé des millionnaires du suspense. Il y côtoie Michael Crichton, ses médecins, ses scientifiques et ses dinosaures, John Grisham et ses avocats, Robert Ludlum et ses mafieux américano-italiens, Tom Clancy et ses technologies guerrières, Stephen King et ses horreurs fantastiques. Tous savent harponner le chaland et l'entraîner rapidement et sans effort jusqu'à la bouillonnante chute de l'histoire. Follett raconte d'ailleurs comment il publie tous les deux ans et occupe la première année à tendre les ressorts de l'horlogerie de l'intrigue, avant de se livrer à l'écriture proprement dite.

PERSONNAGES FÉMININS

Son socle de départ est fait d'espionnage et de désinformation au temps de la Seconde Guerre mondiale. Mais il peut bifurquer du côté des conflits récents (Iraq, Afghanistan) comme des sagas moyenâgeuses, des comptes à rebours génético-écologique, comme des

perturbations au sein des sociétés puritaines du XIX^e siècle. Plus européen que ses camarades, Follett accuse moins les traits des oppositions binaires. Bien et mal sont plus nuancés, noir et blanc ont un devoir de grisaille. De là à confondre bons et méchants, il ne faut pas rêver. Le genre a ses lois qu'il est dangereux de transgresser... Pourtant, Ken Follett, marié en secondes noces avec Barbara, députée travailliste au féminisme affirmé, donne une place importante aux personnages féminins. Elles participent à l'action, jouent d'égal à égal et affirment leur sexualité. Fini les « faire-valoir » bêtasses et blondasses, genre *James Bond's girls*. Même si c'est via Ian Fleming que Follett a pénétré dans l'univers du thriller.

On est au pays de Galles. Une lignée de petits commerçants, boulangers ou cordonniers. Un père inspecteur des impôts, une mère au foyer. Tous deux ultrareligieux, quasi puritains. Ils appartiennent à une micro-obédience protestante, aux rigidités quasi sectaires. Pas de télé, pas de ciné, pas de radio, pas de disques. Seul recours : les livres. La Bible obligée et, par chance, le tout-venant des bibliothèques municipales. Follett concède : « Au bout de quelque temps, mes parents ont fini par se décontracter. » Il se souvient aussi que la famille, partagée entre deux langues, adorait les jeux de mots ou savait fort bien chanter à la manière des Celtes, « quand les Anglais en sont totalement incapables ».

MUSIQUE ET POLITIQUE

Reste que les ruptures sont franches et les fractures ouvertes. Le dimanche, il lui fallait assister à trois offices ? Aujourd'hui, Follett s'affirme « incroyant ». Pas d'alcool à la maison ? Il se pique d'œnologie et de gastronomie. Pas de musique ? Il joue de la basse, avec la même assiduité que Woody Allen de la clarinette.

Ce fervent du New Labour est pro-européen. Et il soutient la politique de Blair, même s'il se défie de l'homme. Il en dit : « La situation économique est bonne, mais il nous a menti sur l'Irak. » Et aussi : « C'est difficile d'être ami avec lui. Je ne vais plus au 10, Downing Street. » Peut-être, également, parce que « Tony » n'a pas fait de sa femme la ministre qu'il espérait...

De Barbara, une pétulante brunette, Follett dit souvent : « On se bagarre sur tout, mais jamais sur des sujets politiques. » Il l'a croisée quand elle n'était que secrétaire de section de son parti. Il a mené campagne à ses côtés et préside désormais diverses associations dans sa circonscription. Ils forment un couple lancé qui occupe le devant de la scène londonienne.

De leurs premières unions, ils ont cinq enfants. Trois à elle, deux à lui. Inventaire : « Une scénariste télé, une chanteuse, un *businessman*, un éditeur vidéo et une future médecin. » Récents grands-parents, les Follett accueillent les uns et les autres dans leurs trois maisons : un ancien presbytère à Stevenage, le fief de la parlementaire, une résidence à Londres et une maison à Antigua. Soucieux de loger son clan, fort de ses droits d'auteur et sage investisseur, Follett aide les plus jeunes à s'installer. Il dit : « Je suis leur banque. »

Chaque jour, il se lève tôt. Prend son petit déjeuner. S'installe à son bureau. Et, jusqu'à 16 heures, usine ses pièges à fiction. Qui referment leurs mâchoires dorées sur de drôles de proies : la vie qui est comptée à rebours et la peur du temps qui ne passe pas.

3.4.5.6.7 août 2005

La fête
mur à mur...

dans 2 jours!

En collaboration avec
UPA
UNION DES PRODUCTEURS
ASSOCIÉS
PROVINCE DE QUÉBEC
et ses partenairesVenez festoyer à l'intérieur
des murs du Vieux-Québec !

5 jours de festivités

En prévente:

SEULEMENT 5 \$

Théâtre
Spectacles et concerts
Défilés costumés
Sites pour enfantsEt plusieurs nouveautés vous attendent tous les jours
de 12 h à 22 h et le dimanche de 12 h à 18 hÀ l'achat de l'effigie, courez la chance de gagner
un chèque-cadeau de 1 000 \$ offert par Place Laurier

Procurez-vous l'effigie :

- dans les SAQ de la région de Québec
- chez certains commerçants de Place Royale
- sur les sites, 7 \$, du 3 au 7 août

GRATUIT! GUIDE OFFICIEL

Découvrez la programmation complète dans
le guide disponible dans les SAQ ou au
www.nouvellefrance.qc.ca

LES INCONTOURNABLES

INÉDIT / ORIGINAL / AUDACIEUX

Théâtre interactif Bell

Que ferez-vous vivre à Ignace, Barbe, Marie Clothilde, Octave et Gervais ?

Vous êtes le maître du jeu ! C'est à vous de décider !

Assistez aux péripéties quotidiennes et, chaque jour, directement sur les sites
ou sur www.nouvellefrance.qc.ca, votez pour la suite de l'histoire.

Consultez le guide pour connaître l'horaire et les sites.

GRATUIT avec l'effigie !

Un feuilleton
quotidien
dont vous êtes
l'auteur durant
5 jours!

Les soirées du Gouverneur

Cour du Séminaire

Trois spectacles de grande envergure :

LE QUARTETTE À CLAQUES : Jeudi 4 août, 20h30

YVES LAMBERT : Vendredi 5 août, 20h30

ENSEMBLE CERCAMON ET ÉCLATS DE VOIX :

Samedi 6 août, 20h30

10 \$

en prévente jusqu'au 2 août (125 à la porte)

Réservations : 694-9481 poste 230

À gagner : un chèque-cadeau

de 250 \$ offert par la SAQ*



Georges Dandin de Molière

Casernes Dalhousie

Grande pièce de théâtre tirée du répertoire
classique. Découvrez les mésaventures inusitées
de Monsieur Dandin, un riche paysan
du XVII^e siècle, dans l'atmosphère unique
et renommée de la Caserne Dalhousie.

Du 26 au 30 juillet et du 2 au 6 août.

13 \$

en prévente jusqu'au 25 juillet (155 à la porte)

Réservations : 694-9481 poste 230

À gagner : un laissez-passer double

pour une croisière sur le fleuve.

Une croisière de Croisières AMI.*

*Détails des croisières sur www.nouvellefrance.qc.ca

Info Fêtes Bell

418 694-3311 | 1866 391-3383

www.nouvellefrance.qc.ca

Québec



VILLE DE QUÉBEC



RÉGION DE QUÉBEC

Canada



PEPSI



OFFICE DE LA LANGUE FRANÇAISE



BELLE GUEULE



TVR

LE SOLEIL



rockMerto



ÉNERGIE



ÉCOMEDIA



VOIR



MÉTRO



SCORE



ING



BELL



BELL



BELL



BELL



BELL



BELL

*Programmation sujette à changement sans préavis.

AGENDA

Envoyez vos communiqués cinq jours avant publication, à :

Suzanne Ruel, LE SOLEIL,
410, boulevard Charest Est, C.P. 1547, succ. Terminus, Québec (Québec) G1K 7J6
Téléphone : 686-3489 / Télécopieur : 686-3374
Courriel : Agenda@lesoleil.com

CINÉMA

Les chiffres indiquent l'appréciation des critiques du SOLEIL: (1) nul; (2) passable; (3) bon; (4) très bon; (5) magistral. Aucun chiffre n'est inscrit si le film n'a pas encore été critiqué par un de nos journalistes.

CINÉPLEX ODÉON BEAUPORT (661-9494). Furtif (1) 12h30, 13h10, 15h15, 18h40, 19h30, 21h20, 22h10 (G). **Pinochlio 3000 (2 1/2)** 12h10, 14h20, 18h20, 19h45 (G). **Doit aimer les chiens (1)** 12h20, 14h40, 16h55, 19h25, 21h45 (G). **Sky High: École des superhéros (1)** 12h05, 14h25, 16h45, 19h35, 21h50 (G). **L'île (3)** 12h25, 13h05, 15h25, 16h, 18h25, 19h, 21h25, 21h55 (G). **Une équipe d'enter (2)** 12h45, 15h20, 18h35, 21h05 (G). **Charlie et la chocolaterie (3 1/2)** 13h, 15h30, 19h, 21h30 (G). **Garçons sans honneur (2)** 13h30, 16h10, 19h05, 21h45 (13 ans). **Les 4 fantastiques (2)** 13h15, 15h50, 19h10, 21h35 (G). **Batman: le commencement (3)** v.f. 12h40, 18h50 (13 ans). **M. et Mme Smith (2 1/2)** v.f. 15h40, 22h05 (13 ans). **Star Wars: Épisode III - La revanche des Sith (3 1/2)** 21h (G). **Madagascar (4)** v.f. 12h50, 15h10 (G). **C.R.A.Z.Y. (4)** 12h15, 15h05, 18h30, 21h15 (13 ans). **La guerre des mondes (2)** 12h55, 15h30, 18h55, 21h30 (13 ans). Tarifs: régulier: 10,75\$; enfants et âge d'or: 6,50\$. Matinée avant 18h (sauf jours fériés): 7,50\$. Matinée week-end avant 18h et jours fériés: 8,50\$. Mardis et mercredis: 7,50\$.

CINÉPLEX ODÉON PLACE CHAREST (529-9745 ou 9746). **Aurore (4)** 15h30, 18h45, 21h05 (13 ans). **Charlie et la chocolaterie (3 1/2)** 16h05, 18h35 (G). **Furtif (1)** 15h50, 19h, 21h30 (G). **Doit aimer les chiens (1)** 16h, 19h10, 21h25 (G). **Les 4 fantastiques (2)** 21h10 (G). **L'île (3)** 15h45, 18h30, 21h15 (G). **Sky High: École des superhéros (1)** 16h15, 19h15, 21h35 (G). **Garçons sans honneur (2)** 16h20, 18h50, 21h20 (13 ans). **Une équipe d'enter (2)** 16h10, 18h40, 21h (G). Tarifs: régulier: Ven. Sam. Dim. Lun. Jeu. 6,99\$; 17 ans et moins et 65 ans et plus: 5,49\$. Mardis et mercredis: 5,49\$.

CINÉPLEX ODÉON SAINTE-FOY (871-1550). **Sky High: École des superhéros (1)** 12h15, 14h30, 16h45, 19h10, 21h25 (G). **Sky High (1)** v.o.a. 13h20, 16h, 19h20, 21h35 (G). **Furtif (1)** 12h35, 13h05, 15h10, 15h40, 18h35, 19h05, 21h10, 21h40 (G). **Doit aimer les chiens (1)** 12h40, 15h, 17h15, 19h30, 22h (G). **Pinochlio 3000 (2 1/2)** 12h25, 14h20, 18h30, 18h40, 21h05 (G). **L'île (3)** 12h30, 12h50, 15h25, 15h50, 18h25, 18h55, 21h20, 21h50 (G). **Les Dalton (3)** 12h45, 15h15 (G). **Charlie et la chocolaterie (3 1/2)** 13h10, 15h45, 19h (G). **Garçons sans honneur (2)** 13h15, 15h55, 18h45, 21h30 (13 ans). **Les 4 fantastiques (2)** 13h, 15h30, 19h15, 21h55 (G). **Idole instantanée (3 1/2)** 15h05, 18h20, 21h (G). **Star Wars: Épisode III - La revanche des Sith (3 1/2)** 12h20, 15h20, 18h50, 21h45 (G). **La marche de l'empereur (4)** 12h55 (G). **Batman Begins (3)** v.o.a. 21h40 (13 ans). **Crash (4 1/2)** 18h30, 21h15 (13 ans). Tarifs: Soir: adultes 12\$, enfants et aînés: 6,25\$. Sam. dim. avant 18h: adultes 9,50\$, enfants et aînés: 6,25\$. Lun. au ven. avant 18h, et mar. merc. toute la journée: adultes 7,50\$, enfants et aînés: 6,25\$, sauf les jours fériés.

CARTIER (522-1011). **Souviens-toi de moi (3)** v.o. ital. s.-t. f. 13h, 16h45, 19h15 (G). **Arbres (4)** 10h, 11h15,

15h30, 21h30 (G). Tarifs: Adultes (avant 18h): 6\$, adultes (après 18h et week-end) 8\$, enfants 12 ans et moins: 5\$.

CLAP (650-CLAP). **Aurore (4)** 11h45, 14h05, 16h35, 19h05, 21h30 (13 ans). **C.R.A.Z.Y. (4)** 14h45, 19h20 (13 ans). **Le château ambulant (4)** 12h10, 14h35, 18h45, 21h10 (G). **Les éducateurs (2 1/2)** v.o. allem. s.-t. f. 12h, 16h10, 18h35, 21h (G). **Madagascar (4)** v.f. 17h (G). **La marche de l'empereur (4)** 14h25 (G). **Le prit du désir (3)** 12h30, 17h15, 21h50 (13 ans). **Quand la mer monte (3 1/2)** 11h35, 15h30, 19h40, 21h40 (G). **Les temps qui changent (3)** 13h30, 17h30 (G). **La vie comme elle va (3)** 12h20, 16h25, 20h30 (G). **Whisky (2)** v.o. esp. s.-t. f. 14h15, 18h25 (G). Tarifs: 7,50\$, ven. au dim. après 18h, 9\$, sam. et dim. avant 18h, 7,75\$. Mar. et merc. 6,25\$, 50 à 64 ans: 7,25\$. Les 14 ans et moins et 65 ans et plus: 6\$. Étudiants: 6,50\$.

DES CHUTES (831-2660). **Furtif (1)** 12h45, 15h30, 18h45, 21h30 (G). **Garçons sans honneur (2)** 12h50, 15h30, 18h50, 21h30 (13 ans). **Charlie et la chocolaterie (3 1/2)** 12h55, 15h30, 18h55, 21h30 (G). **L'île (3)** 12h40, 15h30, 18h40, 21h30 (G). **Les 4 fantastiques (2)** 13h, 15h30, 19h, 21h30 (G). **Sky High: École des superhéros (1)** 13h, 15h30, 19h, 21h30 (G). **Aurore (4)** 13h, 15h30, 19h, 21h30 (13 ans). **Une équipe d'enter (2)** 13h, 15h30 (G). **La guerre des mondes (2)** 18h50, 21h30 (13 ans). Tarifs: Ven. sam. dim. (soir): 9,50\$, 13 à 20 ans: 7\$, 12 ans et moins et 65 ans et plus: 5\$. Ven. sam. dim. (jour): 7\$, 12 ans et moins et 65 ans et plus: 5\$. Lun. mar. mer. jeu.: 6\$, 12 ans et moins et 65 ans et plus: 5\$. 2e film: 5\$.

GALERIES DE LA CAPITALE (628-2455). **Furtif (1)** 12h20, 15h, 19h25, 22h10 (G). **Sky High: École des superhéros (1)** 12h, 14h30, 16h55, 19h20, 21h40 (G). **Doit aimer les chiens (1)** 12h25, 14h55, 17h15, 19h35, 22h05 (G). **Aurore (4)** 13h, 15h35, 19h, 21h35 (13 ans). **L'île (3)** 13h05, 16h, 19h05, 22h (G). **Madagascar (4)** v.f. 12h15, 14h25, 16h35, 18h40, 20h50 (G). **Batman: le com-**

mencement (3) 21h30 (13 ans). **C.R.A.Z.Y. (4)** 13h20, 16h10, 19h30, 22h30 (13 ans). **Charlie et la chocolaterie (3 1/2)** 12h40, 15h20, 18h50 (G). **Garçons sans honneur (2)** 13h10, 15h55, 19h10, 21h55 (13 ans). **Une équipe d'enter (2)** 12h45, 15h30, 18h55, 21h25 (G). **La guerre des mondes (2)** 13h25, 16h05, 19h40, 22h25 (13 ans). **Les 4 fantastiques (2)** 13h15, 15h45, 19h15, 21h45 (G).

IMAX DES GALERIES DE LA CAPITALE (624-IMAX). **Robots 2D (3)** 9h15, 17h15 (G). **Aventures en animation 3D (4)** 11h, 13h, 15h, 20h (G). **Énigmes des profondeurs 3D (2 1/2)** 12h, 14h, 16h, 19h, 21h (G). Tarifs: 9,50\$ 1 film; 2 films: 15,50\$. 60 ans et plus et 12-17 ans: 8,50\$ 1 film; 2 films: 14,50\$. 4-11 ans: 7,50\$ 1 film; 2 films: 11,50\$. Forfait famille (2 adultes, 2 enf.): 45,50\$.

LIDO (837-0234). **Furtif (1)** 12h45, 15h30, 18h45, 21h30 (G). **Une équipe d'enter (2)** 13h, 15h30 (G). **C.R.A.Z.Y. (4)** 18h45, 21h30 (13 ans). **Les 4 fantastiques (2)** 13h, 15h30, 19h, 21h30 (G). **Sky High: École des superhéros (1)** 13h, 15h30, 19h, 21h30 (G). **Garçons sans honneur (2)** 12h50, 15h30, 18h50, 21h30 (13 ans). **Doit aimer les chiens (1)** 13h, 15h30, 19h, 21h30 (G). **Aurore (4)** 13h, 15h30, 19h, 21h30 (13 ans). **Pinochlio 3000 (2 1/2)** 13h, 15h30 (G). **La guerre des mondes (2)** 18h50, 21h30 (13 ans). **L'île (3)** 12h40, 15h30, 18h40, 21h30 (G). Tarifs: Ven. sam. dim. (soir): 9,50\$, 13 à 20 ans: 7\$, 12 ans et moins et 65 ans et plus: 5\$. Ven. sam. dim. (jour): 7\$, 12 ans et moins et 65 ans et plus: 5\$. Lun. mar. mer. jeu.: 6\$, 12 ans et moins et 65 ans et plus: 5\$. 2e film: 5\$.

STARCITÉ (874-0255). **Aurore (4)** 13h, 13h40, 15h35, 16h15, 19h, 19h40, 21h35, 22h20 (13 ans). **Must Love Dogs (1)** v.o.a. 13h30, 16h10, 19h20, 22h05 (G). **Stealth (1)** v.o.a. 12h30, 15h30, 19h05, 21h55 (G). **The Island (3)** v.o.a. 12h45, 15h50, 19h30, 22h25 (G). **Charlie and The Chocolate Factory (3 1/2)** v.o.a. 12h35, 15h15, 18h55, 21h35 (G). **Fantastic Four (2)** v.o.a. 13h20, 15h45, 19h35, 22h (G). **Wedding Crashers (2)** v.o.a. 13h15, 16h, 19h10, 21h55 (13 ans). **Batman: le commencement (3)** 12h50, 15h55, 19h10, 22h10 (13 ans). **C.R.A.Z.Y. (4)** 13h30, 16h25, 19h25, 22h15 (13 ans). **Eau trouble (3)** 11h10, 16h35, 19h45, 22h30 (13 ans). **La cocinelle tout équipée (3)** 13h05, 15h25, 19h20, 21h40 (G). **La guerre des mondes (2)** 13h10, 16h35, 19h45, 22h30 (13 ans). **M. et Mme Smith (2 1/2)** 12h40, 15h20, 18h50, 21h30 (13 ans). **Ma sorcière bien-aimée (1 1/2)** 13h35, 16h05, 18h45, 21h15 (G). **Madagascar (4)** v.f. 12h, 14h10, 16h20, 18h35 (G). **The Bad News Bears (2)** v.o.a. 12h20, 15h05, 18h40, 21h20 (G). **Une équipe d'enter (2)** 12h15, 15h, 19h15, 21h50 (G). **War of the Worlds (2)** v.o.a. 12h55, 15h40, 19h05, 21h45 (13 ans).

ALOUETTE. Saint-Raymond (337-2465). **Aurore (4)** 19h30 (13 ans). **Ma sorcière bien-aimée (1 1/2)** 19h30 (G). Tarifs: 8\$, 13 à 19 ans et 65 ans et plus: 6\$, 12 ans et moins: 4\$. Matinées et mar. merc.: 5,50\$.

CINÉ-PARC ST-NICOLAS. (831-0778). Début des films vers 21h. **Écran 1: L'île (3)** (G). **La guerre des mondes (2)** (13 ans). **Écran 2: Les 4 fantastiques (2)** (G). **M. et Mme Smith (2 1/2)** (13 ans).

THÉÂTRE

ODYSSÉE DANS LE TEMPS. une comédie fantastique de Nicole Plante. Les lundis et samedis à 20h au Théâtre d'été de la Roche pleureuse, 2901, chemin des Coudriers, Ile-aux-Coudriers. Entrée: 25\$, 15\$ pour les 18 ans et moins. Réservations: (418) 438-2734 ou 1 800 463-6855. Jusqu'au 4 septembre.

LE PÊCHEUR ET LE PETIT POISSON DORÉ. capsule théâtrale interactive dans la cour intérieure du Musée de la civilisation. Du lundi au vendredi à 12h30 et à 14h. Int.: Linda Boucher, Marie-Claude Gignac et Rouslan Kats. Entrée libre. Un complément à l'exposition «Dieu, le tsar et la révolution». En cas de pluie, l'activité aura lieu à l'auditorium 1. Jusqu'au 2 septembre.

SPECTACLES VARIÉTÉS

À LA RESCOUSSE DU ROI LÉO. spectacle interactif pour enfants. À 13h30 au Parc de la Mairie, Montmagny.

Duo Sylvain Coult & Michel Côté. À 21h30 au bar l'Empire de l'Hôtel Clarendon, 57 rue Sainte-Anne.

SHOWS MIDIS DE LA BIBLIOTHÈQUE. Demain à midi: ZAC - jazz standard. Devant la bibliothèque Gabrielle-Roy. En cas de pluie, les spectacles seront annulés.

LES CHANTS DE LA FÉLIXITÉ du 2 au 8 août. Demain à 11h: Félix Leclerc en récital sur écran géant, filmé à la Place des Arts en 1974 (gratuit). Demain à 20h: conférence «Moi, mes souliers ont beaucoup voyagé», la vie et le monde inspirés de voyages et de l'oeuvre de Félix Leclerc, par Hann Dorion et Pierre Lahoud (entrée: 15\$). À L'Éspace Félix-Leclerc, 682, chemin Royal, Saint-Pierre de l'Île d'Orléans. Info: 828-1682.

MUSIQUE

LES MUSIQUES DU CRÉPUSCULE au site historique de la Visitation, à l'intersection de la route de l'Église et du chemin Ste-Foy. À 20h: Valérie Tremblay, Bruno Godé et Daniel Tardif, cor, trompette, trombone. Gratuit. Info: 654-4576.

LES MARDIS MIDIS OPÉRA CHAMPÊTRE à la Maison Hamel-Bruneau, 2608, chemin Saint-Louis. Demain à: Marie-Eve Gendron, soprano; Andréanne Moreau, mezzo-soprano; Marc-André Pronovost, ténor; Paul-Roger Gagnon, baryton. Entrée gratuite. Apportez vos chaises. En cas de pluie, les spectacles se tiendront dans la dépendance. Info: 641-8280.

RÉUNIONS

MAISON ACCUEIL-SÉRÉNITÉ. 101, rue Principale, Sainte-Claire. Le 1er lundi du mois, session de groupe pour les personnes atteintes de cancer et leurs proches. Inscr. obligatoire: 883-2121. Contribution volontaire.

LE PASSAGE. Centre d'aide aux proches. Atelier pour les proches de joueurs pathologiques et atelier pour les proches de personnes aux prises avec une dépendance. À 19h au 845, René-Lévesque Ouest, local 201. Confirmer votre présence: 527-0916.

PHOBIES-ZÉRO. soutien aux personnes souffrant de troubles anxieux et à leurs proches. Rencontres les lundis à 19h30 à la Maison des aînés. Centre de jour Desjardins, 10, rue Giguère, Lévis. Info: 832-5651.

ALCOOLIKES ANONYMES, GROUPE PARASOL. Réunion à 12h15 tous les lundis au 815, Av. Joffre.

OUTREMANGEURS ANONYMES. Groupe Sérénité. Les lundis à 13h30 au 2960, boul. Masson, Les Saules. Inf. 681-0807. Groupe Cap espoir, à 20h, au Cap-de-la-Madeleine (819-375-0149).

GAMBLERS ANONYMES. Rencontre à 19h30 au 815, rue Joffre. Info: 654-3555.

ALCOOLIKES ANONYMES. Groupe Les Saules à 20h au sous-sol de l'église Ancienne-Lorette, 1625, Notre-Dame. Info: 529-0015.

JOUEURS ANONYMES. Groupe d'entraide pour joueurs compulsifs. Rencontre les lundis à 19h30 à la maison Feux verts, 1410, rue Trinité, Québec. Inf.: 871-0131.

ÉMOTIFS ANONYMES. À 19h30 au 1012, boul. Sainte-Anne, Bauport. Info: 647-7147.

DÉPENDANTS AFFECTIFS ANONYMES. Groupe ouvert et mixte. Les lundis à 19h30 au sous-sol de l'église St-Albert-le-Grand. Info: 1-877-621-4744.

CLUB TOASTMASTERS DE QUÉBEC. Les lundis, à l'exception des jours fériés de 18h55 à 21h au Motel Universel, 2300, Ch. Ste-Foy. Info: 624-1803.

TOASTMASTERS LES OPTIMATES. Dîner les mardis au Pub St-James, rue St-Jean. Info: 661-0274.

ACTIVITÉS SOCIALES

CLUB VOLKSSPORT NORD-SUD. À 9h30, départ de l'Arène de Loretteville, 86, boul. Valcartier. À 18h45, départ du Dépanneur Couché-Tard, 6473, rue des Érables, St-Émile. Info: 845-2748.

DIVERS

LES BOUQUINISTES DU SAINT-LAURENT. Tous les jours jusqu'au 7 août de 11h à 23h sur la Terrasse Dufferin.

CARACTÈRE. le marché de la céramique. Expo-vente de céramique sous un chapiteau. Plus de 30 céramistes. Démonstrations de tournage, façonnage et cuisson raku. Jusqu'au 7 août au Marché du vieux port de Québec. Info: 623-6921.

PLACE LAURIEUR. Cour Jean-Paul Fortin (2e étage). Jusqu'au 10 août: expositions de photographies des feux d'artifices réalisés par les pays gagnants lors des dix dernières années des Grands Feux Loto-Québec.

LE GROUPE D'ANIMATION DE L'ÎLE FLEURIE présente la semaine de la photographie «Réplique à la Belle Étoile» du 29 juillet au 6 août. Plusieurs photographes seront exposés sur le site et même sur les piliers de l'autoroute. Sous les bretelles de l'autoroute Dufferin-Montmorency, entre St-Vallier et Carost. Toutes les activités sont gratuites. Info: 261-0255.

D'UNE MARÉE À L'AUTRE À CAP-TOURMENTE. Jusqu'au 31 juillet, les naturalistes de la Réserve nationale de faune du cap Tourmente vous invitent au poste d'observation en bordure du fleuve Saint-Laurent. Vous y découvrirez les pouvoirs méconnus des marais et le rôle crucial qu'ils jouent dans notre environnement. L'activité s'offre tous les jours en après-midi et s'adresse à toute la famille. Droit d'accès de 6\$, 5\$ (étudiants) par personne; gratuit pour les enfants de moins de 12 ans accompagnés d'un parent. Aires de pique-nique, service de restauration, centre d'interprétation, réseau de sentiers pédestres et plusieurs espèces d'oiseaux. Informations: (418) 827-4591.

EXPOSITION AU COUVENT DE DESCHAMBAULT. de 12h à 17h: Marthe Courteau, Stella Gariépy, Laurette Lévesque et Louise Jackson: peintures.

ÉGLISE DE LA NATIVITÉ DE NOTRE-DAME. 35, avenue du Couvent, Bauport. Visites guidées du lundi au samedi de 10h à 16h et les dimanches de 11h30 à 17h. Cette église possède une architecture néo-gothique s'apparentant fièrement à celle que l'on retrouve en certaines églises d'Europe. Église ouverte jusqu'à la mi-septembre. Info: 661-6985, 666-3349.

LA CHAPELLE HISTORIQUE BON-PASTEUR DE QUÉBEC. 1080, de la Chevrière, face à l'église Marie-Guyart (Complexe G), offre des visites guidées privées ou de groupe, du lundi au vendredi de 14h à 17h ou sur réservation en autre temps. Tarif: 2\$ par personne. Réservation: Espace Bon-Pasteur, 522-6221.

CINQ ÉGLISES DE PORTNEUF ouvrent leur porte cet été (jusqu'à la fête du Travail) soit les églises de Neuville, de Cap-Saint, de Deschambault, de Grondines et de St-Casimir. Guides présents pour répondre aux questions des visiteurs. Info: 1-877-285-3746.

ÉGLISE NOTRE-DAME-DE-L'ANNOCIATION. 1625, Notre-Dame, L'Ancienne-Lorette. Visites guidées du lundi au vendredi jusqu'au 12 août. Info: 872-1441.

LIEU HISTORIQUE NATIONAL DU PARC DE L'ARTILLERIE. 2, rue d'Auteuil, Vieux-Québec. Ouvert tous les jours de 10h à 17h. Lieu historique commémorant l'histoire militaire de Québec à l'époque coloniale. Du 3 au 7 août, dans le cadre des Fêtes de la Nouvelle-France: mise en scène avec démonstration de tir au fusil et de pendaison d'un déerteur. Entrée: 4\$, famille 10\$. Information: 648-4205.

BIBLIOTHÈQUE DE L'ASSEMBLÉE NATIONALE. édifice Pamphile-Le May, 1035, rue des Parlementaires, Québec. Jusqu'au 26 août, la Bibliothèque de l'Assemblée nationale présente l'exposition «Les parlementaires à travers le miroir de la caricature». Pour connaître les heures d'ouverture de la Bibliothèque ou pour information: 643-4408, 1 866-BÉPULÉS ou http://www.assnat.qc.ca/fr/Bibliothèque/renseignements/heures.html

VOLIÈRE À PAILLONS. Arboretum du domaine Maizerets, 1395, rue d'estimauville. Ouvert tous les jours de 11h à 16h30 jusqu'au 5 septembre. Fermée en cas de pluie. Entrée gratuite. Interprètes sur place. Pour information: 660-6953. Jusqu'au 21 août, les «Morphos bleus» sont de retour.

CANYON SAINTE-ANNE (206, Route 38 Est, à 25 min de Québec). Belvédères; passerelles suspendues; chute de 74 m. Navettes à partir du kiosque d'accueil et pour gens à mobilité réduite. Aire de pique-nique avec foyer. Tous les jours 9h à 16h45. Entrée 9\$, 6 à 12 ans; 3,50\$, 0 à 5 ans; gratuit.

ACTIVITÉS D'ÉTÉ SUR LES PLAINES D'ABRAHAM du 24 juin au 5 septembre de 10h à 17h. Cinq activités pour 10\$ (13 à 17 ans 8\$; gratuit pour les 12 ans et moins); exposition Odyssée Canada. Bus d'Abraham, Centre d'interprétation du parc des Champs-de-Bataille, Maison patrimoniale Louis S.-St-Laurent, Tour Martello 1. Info: 648-4071 ou www.ccbn-nbc.qc.ca

DOMAINE JOLY DE LOTBINIÈRE. route de Pointe-Platon, Sainte-Croix de Lotbinière. Différents jardins thématiques offrant plus de 2150 variétés de végétaux. Sentiers pédestres de 2,4 km dans la forêt et de 4 km le long des batters du Saint-Laurent. Entrée avec tarification. Info: 926-2462.

À SURVEILLER

FOUILLES ARCHÉOLOGIQUES. Les archéologues d'Artefactuel, coop de travail en collaboration avec le Centre d'initiation au patrimoine - La Grande Ferme invitent le grand public à découvrir 350 ans d'histoire en maniant truelle et balai et ainsi devenir des fouilleurs amateurs au sein d'une équipe d'archéologues professionnels sur le site de la Grande Ferme à St-Joachim près de Cap Tourmente du 03 au 07 et 10 au 14 août. Pour participer à l'événement, laissez vos coordonnées à inscriptions@artefactuel.ca ou au (418) 647-0827.

ASSOCIATION DU QUÉBEC POUR ENFANTS AVEC PROBLÈMES AUDITIFS. Lave-auto le samedi 13 août de 9h à 16h au Centre communautaire et culturel de l'arrondissement de Charlesbourg au coin d'Henri-Bourassa et de la 76e Rue (stationnement du CLSC La Source) par des ados du Centre Partage vivant avec une surdité. Contribution volontaire. Info: 260-9779.

MAISON DAUPHINE. Tournoi de golf au profit de la Fondation des œuvres de la Maison Dauphine jeudi 18 août au Club de golf Mont Tourbillon. Inscription au www.maisondauphine.org

URGENT BESOIN DE BÉNÉVOLES au Centre de parage civique de Québec. Devenez parrain ou marraine d'une personne isolée socialement. Deux ou trois heures de temps libre par semaine qu'il rapportent gros. Info: 527-8097.

3-4-5-6-7 août 2005

un merci mur à mur

LES FÊTES DE LA NOUVELLE FRANCE SAO

Aux hôteliers associés!

Platine: LES HOTELS JARO, DELTA QUÉBEC, Association hôtelière de la région de Québec

Or: Holiday Inn SELECT, Comfort Inn, CHATEAU LAURIER

Argent: Best Western Hôtel Aristocrate Le Capitole de Québec, Hilton Québec, Hôtel Le Cofortel

Bronze: Auberge Saint-Pierre, Appartements Hôtel Bonséjours, Auberge internationale de Québec, Auberge Louis-Hébert, Auberge L'Autre Jardin, Chalets Mont-Sainte-Anne, Chalets Village Mont-Sainte-Anne, Courtyard Marriott Québec, Hôtel Château Bellevue, Hôtel des Coutellier, Hôtel & Suites Normandin, Hôtel Dominion 1912, Hôtel Le Prieur, Hôtel Manoir d'Auteuil, Hôtel Quality Suites, Hôtel Stoneham, Hôtel Universel, Hôtel Val-des-Neiges, Hôtellerie Fleur de Lys, Les Hôtels Nouvelle-France

Aux commerçants associés!

Platine: Restes Plaisirs

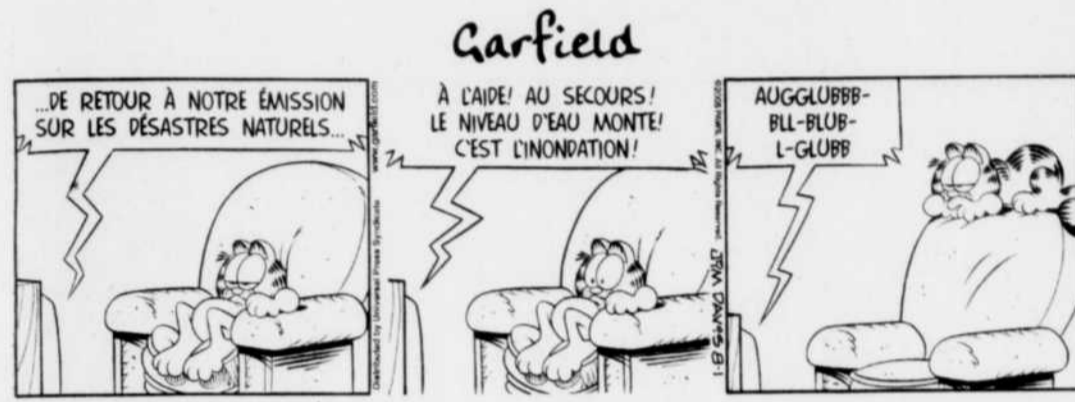
Or: brunete 57 Dalhousie, Québec World, ST-PATRICK

Argent: Caisse populaire de Québec, Funiculaire du Vieux-Québec, Les Copies de la Capitale, L'Aviatic Club, L'Inox Maîtres Brasseurs, Réservotel, Restaurant Apsara, Restaurant Bistro Sous le Fort, Restaurant La Vieille Maison du Spaghetti, Restaurant Le Charbon, Restaurant Le Saint-Amour, Restaurant Le Vendôme, Restaurant Les Voûtes du Cavour, Restaurant McDonald's St-Jean/Grande-Allée, Restaurant Pub d'Orsay

Bronze: Au coin du souvenir royal, Asystel, Impression & Exposition, Atelier La Pomme, Boutique Brin de Folie, Boutique La Chasse-Galerie, Boutique Blanc Mouton, Boutique du Lys, Café Buade, Café Le St-Malo, Café Terrasse La Nouvelle-France, Calèches du Vieux-Québec, Carnaval de Québec, Confiserie C'est Si Bon, Créperie Le Petit Château, Croisières AML, Dugal Boutique Galerie, Éditions EJS, Gens d'Affaires Place Royale/Vieux-Port, Groupe Sécurité-S

DIVERTISSEMENTS

Pour le meilleur et pour le pire



HOROSCOPE

Lundi 1er août 2005

Bélier (21 mars au 19 avril)

Vous êtes en mesure d'améliorer votre situation, mais un compromis s'avère nécessaire. Négociez habilement, sans faire de concessions excessives. Votre discipline et vos efforts en vue de vous améliorer rapporteront des résultats plus que satisfaisants, mais ils ne seront pas instantanés. Maintenez votre bonne volonté et misez sur l'assiduité.

Taureau (20 avril au 20 mai)

Il y a de ces choses que tout l'argent du monde ne peut pas procurer. Vous n'avez pas besoin d'avoir recours aux choses matérielles pour vous mériter la sympathie et l'estime des autres. Ce sont votre sensibilité et votre humour qui parviendront à vous faire gagner des points. Les autres apprécient toujours votre écoute attentive, mais vous avez également le droit de prendre la parole.

Gémeaux (21 mai au 21 juin)

L'importance du langage non verbal n'est pas négligeable aujourd'hui. Vous êtes en mesure de comprendre beaucoup de choses en observant vos proches. Les bras tenus croisés au-dessus du corps signalent un malaise et suggèrent la prudence. Inversement, un regard franc droit dans les yeux indique la fluidité et la cordialité des énergies véhiculées entre l'autre et vous.

Cancer (22 juin au 22 juillet)

Maintenant que la Lune arrive pour deux jours en Cancer, l'hésitation est la seule chose qui puisse jouer contre vous. C'est le temps d'agir avec assurance et de montrer aux autres que vous savez exactement où vous allez. En société, votre sens de l'humour amusera vos interlocuteurs. Vous jouissez d'une forte popularité et c'est vous qui menez le bal.

Lion (23 juillet au 22 août)

Les aspects planétaires actuels mettent l'accent

sur le partage et la réciprocité. Rappelez-vous qu'une situation peut fonctionner dans les deux sens. Avec l'appui de Mercure en Lion, voici un 1er août qui sourit aux pourparlers et aux négociations. Vous pouvez tirer votre épingle du jeu grâce à la puissance de vos arguments et à la manière dont vous les exposez.

Vierge (23 août au 22 septembre)

Les qualités et les défauts sont souvent étroitement liés. Ainsi, une personne peu rancunière est également susceptible de se montrer peu reconnaissante et oublier rapidement les services qui lui ont été accordés. Une relation deviendra plus harmonieuse lorsque vous serez en mesure de cerner adéquatement le profil psychologique de l'autre. Et Vénus en Vierge vous y aidera...

Balance (23 septembre au 23 octobre)

Bien que la Lune en Cancer insécure parfois la Balance, il est inutile d'éprouver de l'envie ou de la jalousie. Personne ne peut voler votre place. Vous pouvez donc inclure sans crainte une nouvelle personne dans vos activités. Sur un autre plan, il serait dommage de ne pas exploiter pleinement votre potentiel. Un minimum

d'autodiscipline vous permettra d'épater tout le monde.

Scorpion (23 octobre au 21 novembre)

Alliée du Scorpion, cette Lune en Cancer vous permettra sans doute de faire une percée dans le domaine professionnel. Mais certaines personnes influentes doivent entendre parler de vous avant de pouvoir vous offrir leur aide. Vous avez la chance de bénéficier d'un maximum de visibilité, alors demeurez à l'affût d'une opportunité de vous faire connaître.

Sagittaire (22 novembre au 21 décembre)

Vous influencerez davantage les autres en leur donnant l'exemple qu'en prêchant les bienfaits d'une méthode ou d'une doctrine. Car les gens aiment généralement considérer qu'ils sont parvenus à une solution par eux-mêmes. S'il le faut, laissez-les entretenir cette illusion. Mais plus personnellement, exprimez clairement vos attentes à l'autre.

Capricorne (22 décembre au 19 janvier)

Face à votre Signe, la visite de la Lune en Cancer peut faire ressortir une facette plus émotive de

voire personnalité. Quelques remous seront susceptibles de venir troubler votre stabilité, mais cela risque plutôt de vous amuser. Vous découvrirez que vous avez de nouvelles cordes à votre arc, et cela vous permettra de tirer pleinement profit d'une situation.

Verseau (20 janvier au 18 février)

Vos intentions sont bonnes, mais vous devriez vous assurer d'avoir le consentement d'une autre personne impliquée avant de passer à l'action - ne serait-ce que par courtoisie. On vous donnera le feu vert et cette marque de respect ne passera pas inaperçue. Par ailleurs, Saturne en Lion pourrait mettre un frein à vos activités, mais cela sera vraiment passager.

Poissons (19 février au 20 mars)

Le passage de la Lune dans un autre Signe d'Eau, le Cancer, vous accordera une certaine chance. D'une pierre deux coups, quelqu'un résoudra votre problème en s'occupant de régler le sien. Par ailleurs, un conseil provenant d'une personne qui vous connaît depuis longtemps pourrait s'avérer bien plus profitable que vous ne le croyez. Alors ne le rejetez pas systématiquement.

MOT MYSTÈRE

ARANY	NOUVEAU	POUND	SEFERIS
ARION		PULCI	STACE
ARP	OPITZ		
ATTAR	ORFEO	RACAN	TEGNER
AUSONE		RACINE	THIARD
		REJ	THOMAS
BUSON	PARNY	REYES	TRAKL
	PERSE	ROUD	
	PESSOA		UHLAND
CADOU	PETOFI	SAADI	
CAREME	PINDARE	SANNAZZARO	ZANZOTTO
CELAYA	POE		
CHAR			

POETES ET POESIE - Un mot de 9 lettres

Z	I	C	L	P	E	R	S	E	L	I	O	T	D	
E	E	N	I	N	E	S	S	E	F	E	R	I	S	N
F	O	R	I	N	S	P	I	R	A	T	I	O	N	A
A	S	P	E	F	S	A	H	A	U	S	O	N	E	L
H	U	T	E	J	O	N	N	D	Y	E	N	A	E	H
D	Y	N	A	R	A	T	O	N	O	U	V	E	A	U
R	T	A	F	E	L	S	E	I	A	Y	N	M	N	A
C	N	E	L	S	K	A	M	P	R	Z	N	E	A	Z
H	O	J	R	A	A	M	R	I	E	A	Z	R	C	T
A	P	S	A	A	R	M	U	P	N	N	D	A	A	I
R	U	O	Y	D	T	N	O	S	G	Z	E	C	R	P
E	D	R	A	I	H	T	D	H	E	O	C	I	O	O
Y	D	G	L	I	S	S	A	N	T	T	A	N	U	U
E	L	L	E	Z	E	G	C	E	Z	T	T	E	D	N
S	E	R	C	A	I	D	E	S	N	O	S	U	B	D

Solution du dernier problème : CHAMPIONNE

MOTS CROISÉS

HORIZONTALEMENT

- Achats.
- Peu aimable - Tentative.
- Balle de service qui fait le point - Dose de radiations - Symbole chimique.
- Lutte spectaculaire où l'on rivalise de talent - Graine contenue dans un noyau.
- Personne qui vit retirée - Équerre.
- Les traditions d'un pays - Gonflement - Versus.
- Déplie - Petite pièce retirée.
- Qui appartient à une époque révolue - S'oppose à l'acquis.
- Mesure agraire - Rassemblement en faisant du scandale.
- Dissident - Douze mois.
- Complètement achevé - Partie du corps de la femme.
- Espace public où s'affrontent des partis - Jours où on ne travaille pas.

VERTICALEMENT

- Sert de réserve à aliments au hamster - Halo visible aux seuls initiés.
- Individu suspect et étrange - Vedette - Termination.
- Pétiole d'une feuille - Exaspéré.
- Ville de Mésopotamie - Entre la tête et les jambes - Célèbre agent secret.
- Irréparable.
- Se donne beaucoup de peine - De même - Grand oiseau ratite.
- Qui concerne celles qui ont eu des enfants.

- Glisse sur une planche à dessin - Marque la similitude - Laitue de mer.
- Cabane en bois de sapin - Il publie des livres.
- Risquent - Première page d'un journal - Mesure chinoise.
- Sodium - Vaticinateur - Prière à la Vierge.
- Paysage - Hirondelles.

SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	
1	P	A	R	A	C	H	U	T	I	S	T	E
2	E	M	I	R	E	T	A	L	E	R		
3	R	O	D	E	U	R	I	N	I	D		
4	M	U	E	N	E	R	E	I	S			
5	I	R	M	I	D	I	N	E	V	E		
6	S	E	D	I	T	I	O	N	S			
7	S	U	R	E	T	I	E	N	A			
8	I	S	I	S	A	V	E	C	I	F		
9	V	E	N	E	R	I	E	T	O	M	E	
10	I	G	U	E	R	R	I	E	R	I	E	S
11	T	A	L	I	E	P	S	N	S			
12	E	N	C	E	N	S	E	E	E	E	T	E

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

1													
2													
3													
4													
5													
6													
7													
8													
9													
10													
11													
12													

Une vie en chansons

L'auteure-compositrice-interprète Gemma Barra refuse de s'arrêter

MARC LESTAGE
Mlestage@lesoleil.com

Au moment où la plupart des gens rêvent de couler une retraite tranquille, l'auteure-compositrice-interprète Gemma Barra s'est remise à la chanson, au terme d'une intermission de plus de 28 ans.

« La chanteuse est toujours là », insiste la dame qui nous a reçu dans la maison isolée de Stoneham, où elle vit depuis quelques années.

De fait, M^{me} Barra est revenue à l'interprétation en 1996. Audacieuse, elle s'était alors offert la salle du Petit Champlain lors d'un spectacle au cours duquel elle a fait revivre des chansons qu'elle avait elle-même créées durant les années 50 et 60.

Tout comme lors de ce spectacle de retour, l'interprète a aussi intégré dans son récent album intitulé, *Les Mots entre nous*, sous étiquette Ancyma, plusieurs succès empruntés à Aragon, Ferré et Brassens.

Prolifique, Gemma Barra a écrit, depuis plus de 50 ans, les textes d'environ 350 chansons.

Née à Vanier, en 1936, Gemma Barra n'avait que neuf ans quand elle a convaincu son père de lui acheter un piano. Le paternel était « grimpeur de clocher » comme on désignait alors les rares

peintres en bâtiments qui avaient le courage de s'attaquer aux pignons d'églises.

C'est sous la direction de sa mère, que la jeune fille élève des Ursulines s'est initiée à la musique. « Au grand désespoir de mon père qui espérait m'entendre jouer *Beer Barrel polka*, je me suis rapidement mis à la création de pièces originales », raconte M^{me} Barra.

Sa carrière a été lancée lorsqu'elle remporta un concours d'amateurs animé par Jacques Normand et diffusé sur les ondes de CKCV. « Je me souviens que Monique Leyrac était dans les coulisses lorsque j'ai chanté un de mes premiers succès, *Quand on est vagabonde* », raconte la dame. « En 1966, j'ai présenté un récital au Palais Montcalm. L'événement m'a marquée puisque j'étais seulement la troisième femme à y présenter un spectacle solo, après Monique Leyrac et Ginette Ravel », se souvient M^{me} Barra. Entre-temps, la radio de CHRC lui avait offert de produire une

émission hebdomadaire de 15 minutes au cours de laquelle elle faisait entendre ses chansons. Notamment la pièce *Jacques*, un 45 tours vendu à plus de 28 000 exemplaires, un succès commercial pour l'époque. Une pièce qui permettait de découvrir en accompagnement la voix de Jacques Boulanger, alors « jeune premier ».

PAS QUE LA CHANSON

Gemma Barra a également consacré beaucoup d'énergie au théâtre, notamment la troupe de Roland Chevrier, avec qui elle a fait une tournée dans l'Ouest canadien. Même si elle était « un peu jeune pour ce genre d'expérience, à 17 ans, selon l'avis de mon père qui n'était pas du tout d'accord ».

Après s'être éloignée de la chanson, M^{me} Barra s'est activée derrière la scène, notamment dans la production radio à Radio-Canada et la direction de films et documentaires. C'est à elle que l'on doit, entre autres, le documentaire dont on s'est servi pour présenter l'assurance-maladie aux Québécois. « Je n'ai jamais vraiment cessé d'écrire des chansons et l'édition a été mon principal loisir », explique la dame qui a publié 19 titres.

Incluant, quelques biographies de personnages qui l'ont marquée, des li-



Avant de produire le CD qu'elle vient de lancer, Gemma Barra a travaillé à la production de quatre autres albums, ces dernières années.

vres pour enfants et un répertoire des artistes de la région de Québec dans lequel elle rappelle le travail de nombreux artistes comme elle qui ont mené des carrières discrètes.

Avant de produire le CD qu'elle vient de lancer, Gemma Barra a travaillé à la production de quatre autres albums,

ces dernières années. Un incontournable CD de chants de Noël, un autre disque sur lequel on retrouve des berceuses et deux albums sur lesquels ses chansons sont parfois interprétées par Danielle Oddera, Colombe Dufour, Chantal Blanchais, Guy Bélanger, Claude Gosselin ou Guy Carbonneau.

L'ÉVÉNEMENT Y A DE QUOI

>> sourire!

DE HYUNDAI



PDSF: 21 900*



HYUNDAI
Va de l'avant

La nouvelle Sonata 2006 redessinée. Hyper équipée à partir de 21 900 \$.
Dotée de série de 6 coussins gonflables, de freins à disque aux 4 roues et d'une radio avec lecteur MP3/CD et 6 haut-parleurs. Aussi disponible, moteur V6 en option.

Sonata 2006

PARTEZ AU VOLANT
D'UNE SONATA 2006

EN LOCATION
à partir de

235 \$*
par mois/
48 mois

0 \$
DÉPÔT DE
SÉCURITÉ

2,9 %
FINANCEMENT À L'ACHAT
DISPONIBLE
JUSQU'À 36 MOIS

PARTEZ AU VOLANT
D'UN TUCSON 2005

EN LOCATION
à partir de

189 \$*
par mois/
60 mois

0 \$
DÉPÔT DE
SÉCURITÉ

0 %
FINANCEMENT
À L'ACHAT
DISPONIBLE
JUSQU'À 36 MOIS



PDSF: 19 995*

LE VUS LE PLUS VENDU AU QUÉBEC
DANS SA CATÉGORIE

GARANTIE
5-5-5

5 ans / 100 000 km

GLOBALE LIMITÉE. ASSISTANCE ROUTIÈRE**. GROUPE MOTOPROPULSEUR.

PROGRAMME
DE REMISE
AUX DIPLOMÉS

hyundaicanada.com

Garantie complète de Hyundai sans franchise. **24 heures, comprenant livraison d'essence, changement de roue en cas de crevaison, déverrouillage, remorquage et autres services. Un simple appel suffit.

Photos à titre indicatif seulement. *Paiements de location basés sur un contrat de 48 mois pour la SONATA GL 2006 à partir de 235 \$/mois. L'obligation totale du consommateur pour 48 mois est de 14 975 \$. Comptant de 3 595 \$, aucun dépôt de sécurité requis, transport, préparation, taxes et immatriculation en sus. Financement au détail disponible à un taux de 2,9 % jusqu'à 36 mois. **Paiements de location basés sur un contrat de 60 mois pour le TUCSON GL 2005 à partir de 189 \$/mois. L'obligation totale du consommateur pour 60 mois est de 14 325 \$. Comptant de 2 995 \$, aucun dépôt de sécurité requis, transport, préparation, taxes et immatriculation en sus. Financement au détail disponible à un taux de 0 % jusqu'à 36 mois. En sus, frais administratifs de 350 \$ reliés au contrat de location pour les modèles 2005 et 2006. Kilométrage annuel de 20 000 km, 10 ¢ par kilomètre supplémentaire. Les frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers sont en sus. Option d'achat au terme de la location. Ne peut être jumelée à aucune autre offre. Sujet à l'approbation du crédit. Voir votre concessionnaire participant pour tous les détails. Véhicules en inventaire seulement. Offre d'une durée limitée avec livraison d'ici au 31 août 2005.